

Intitulé de l'épreuve : Traduction politique / économique / juridique

Nombre de copies : 1/3

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

Joint declaration by the President of the French Republic and the Prime Minister of Bulgaria
6 June 2017

Firstly, I would like to thank the Prime Minister of Bulgaria, Mr Boiko Borissov, for visiting Paris today before travelling to Berlin tomorrow. Like myself, he took up his position very recently, last May; however, he has more experience than I do, having led several governments, a subject we have spoken about at length.

[...]

N° 1/3
././!!

Bulgaria will take over the presidency of the Council of the European Union at a very important point in our joint future, as we look to make progress on new projects and, in all likelihood, ~~must~~ manage the issue of Brexit. Together we have discussed an agenda ^{for} ~~on~~ the future of Europe and joint projects.

Firstly, concerning projects that reflect Europe's protective role, we discussed two issues ^{regarding} ~~on~~ where ~~which~~ ~~where~~ our ideas converge. The first of these is my commitment, which I have upheld since the beginning of my mandate, to improving the integration of social protection in Europe and ~~at~~ addressing the very complex issue of posted workers. We will work together to overcome historical

and habitual differences on these issues, which have all too often resulted in a simplistic opposition between countries with low labour costs and countries with higher labour costs. In the coming weeks, we will take practical steps to obtain results that reflect our reciprocal interests.

Europe's protective role also concerns migration border protection.

and ~~the defence of borders~~. Given its geographical position, Bulgaria is particularly affected by this issue, and has made remarkable progress ^{in recent years} in addressing migratory challenges. In this field also we will continue to work together, taking practical steps to develop a police force patrolling the European Union's external borders and to improve the joint protection of Europe, actions that reflect my own commitments in this area.

[...]

We also discussed the euro and the Schengen area. Both of these issues concern areas subject to enhanced cooperation, where France is a driving force. The Prime Minister has expressed a strong desire to take further steps towards ~~accessing the~~ being admitted to the eurozone on the one hand, and to becoming part of the Schengen area on the other. Bulgaria has made considerable efforts in this field, and France will support both these efforts and the opportunity for Bulgaria to move towards ~~integrating~~ and become ^{when it has met all applicable criteria,} ~~becoming~~ part of these areas, ^{so we can} work together.

Since my campaign, I have been committed to ^{enhancing} ~~enhancing~~ ~~the enhancement~~ European integration. This includes

Intitulé de l'épreuve : Traduction politique / économique / juridique
Nombre de copies : 2/3

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

welcoming countries that wish to be part of this enhanced integration. In this respect, I am delighted at Prime Minister Borisssov's commitment to Europe, and I would like to reiterate that France stands alongside all those who make real efforts in this field, as ~~he has done~~ he has done.

Treaty of Paris

The Parties to this Treaty,

Being Parties to the United Nations Framework Convention ~~on~~ on Climate Change, hereafter referred to as "the Convention",

Seeking to achieve the Convention's goal and adhering to its principles, including the principles of fairness, joint but differentiated responsibilities and respective capacities, based on each country's national situation, Acknowledging the need for an effective and progressive response to the urgent threat of climate change, and taking into account the best available scientific knowledge,

Acknowledging also the specific needs and unique ~~situ~~ situations of ^{developing country} parties ~~who are~~ ~~developing countries~~, especially those

that ~~that~~ are particularly ~~vulnerable~~ vulnerable to the harmful ^{impacts} ~~effects~~ of climate change as ~~set~~ discussed in ~~the~~ the Convention,
[...]

Noting the importance of maintaining the integrity of all ecosystems, including oceans, and protecting biodiversity, recognized by some cultures as Mother Earth, and noting the importance placed by some on the idea of "climate justice" when taking action against climate change,

Acknowledging the importance of the involvement of all levels of government and various stakeholders in the fight against climate change, in accordance with each ~~country's~~ Party's national legislation,

Acknowledging also that sustainable lifestyles and sustainable methods of consumption

and production, in which developed country Parties must lead the way, play an important role in tackling climate change, have agreed as follows:

[...]

Article 2

1. By contributing to the implementation of the Convention, and particularly its ^{goal} ~~objective~~, this Treaty seeks to strengthen the global response to the threat of climate change, within the framework of sustainable development and the fight against poverty, particularly by:
 - a) keeping the average rise in global temperature ~~to~~ well below 2°C compared to pre-industrial levels, and continuing efforts to limit the temperature rise to 1.5°C compared to pre-industrial levels,

Intitulé de l'épreuve : Traduction politique/juridique/économique
Nombre de copies : 3/3

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles dans le bon sens.

- given that this will considerably reduce the risks and impacts of climate change;
- b) Strengthening capacities in the field of adaptation ~~to~~ to the harmful impacts of climate change, and ~~present~~ promoting resilience and ~~low-carbon~~ development, that is less intensive in terms of greenhouse gas emissions, in a way that does not threaten food production;
- c) Making financial flows compatible with the shift towards development that is less intensive in terms of greenhouse gas emissions and more resilient to climate change.

2. This agreement shall be applied in accordance with the principles of fairness, joint but differentiated responsibilities and respective capacities, based on each country's national situation.

[...]

Article 6.

1. The Parties acknowledge that some Parties decide to voluntarily cooperate when implementing their nationally determined contributions in order to make their mitigation and adaptation measures more ambitious, and to promote sustainable development and ~~the~~ environmental integrity.
2. When voluntarily engaging in concerted efforts that involve using internationally

transposed mitigation impacts for the purposes of nationally determined contributions, Parties promote sustainable development and guarantee environmental integrity and transparency, including in the field of governance, and implement reliable accounting systems, particularly to prevent double-ups, in accordance with the directives of the Conference of the Parties acting on behalf of the Parties to this Treaty.

